

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2023/204653]

20 JULI 2023. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van artikel 75 van het decreet van 8 februari 2018 betreffende het beheer en de betaling van de gezinsbijslagen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 8 februari 2018 betreffende het beheer en de betaling van de gezinsbijslagen, artikel 75, derde lid;

Gelet op het verslag van 8 februari 2023, opgesteld overeenkomstig artikel 4, 2°, van het decreet van 3 maart 2016 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen, voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet;

Gelet op het verzoek om advies binnen een termijn van 30 dagen, gericht aan de Raad van State op 30 mei 2023, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het gebrek aan adviesverlening binnen die termijn;

Gelet op artikel 84, § 4, lid 2, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het gunstige advies van het branchecomité "Gezin", gegeven op 27 juni 2023;

Op de voordracht van de Minister belast met kinderbijslag;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 128 ervan.

Art. 2. Op voorwaarde dat de aanvraag wordt ingediend binnen dertig dagen na de datum van de herinnering die door het kinderbijslagfonds naar de aanvrager wordt gestuurd, wordt de verlenging van de termijn van één maand bepaald in artikel 75 van het decreet van 8 februari 2018 betreffende het beheer en de betaling van de gezinsbijslagen toegekend in de volgende omstandigheden:

1° de aanvrager is ziek, in het ziekenhuis, in de gevangenis of op reis in het buitenland;

2° de herinnering wordt verstuurd tijdens de schoolvakanties;

3° het verlies van documenten waarvoor administratieve procedures nodig zijn om duplicaten te verkrijgen;

4° de aanvrager moet een document bezorgen dat de tussenkomst vereist van een openbare of privé-instelling die de gevraagde informatie of documenten te laat verstuurt;

5° de moeilijkheden ondervonden door een aanvrager die te goeder trouw handelt, die de tussenkomst van een derde vereisen om de te verstrekken documenten te verzamelen en aan te vullen.

Art. 3. De Minister belast met kinderbijslag is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 juli 2023.

Voor de Regering:

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Ambtenarenzaken, Informatica, Administratieve Vereenvoudiging,
belast met Kinderbijslag, Toerisme, Erfgoed en Verkeersveiligheid,

V. DE BUE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2023/45527]

20 AVRIL 2023. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 novembre 2022 relatif aux délégations de pouvoirs pour le Secrétariat pour l'Aide à la gestion et au Contrôle interne des Cabinets ministériels (SePAC)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'article 87, § 1^{er}, tel que modifié ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 septembre 2019 relatif aux Cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, au Secrétariat du Gouvernement wallon et au SePAC, tel que modifié ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 septembre 2019 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, tel que modifié ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 janvier 2022 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 novembre 2022 relatif aux délégations de pouvoirs pour le Secrétariat pour l'Aide à la gestion et au contrôle interne des Cabinets ministériels (SePAC) ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 mars 2023 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 avril 2023 ;

Sur la proposition du Ministre-Président ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 novembre 2022 relatif aux délégations de pouvoirs pour le Secrétariat pour l'Aide à la gestion et au contrôle interne des Cabinets ministériels (SePAC), le premier tiret est remplacé par ce qui suit :

« - aux domaines fonctionnels des articles de base des groupes 11 et 12 des programmes 02.004, 02.005, 02.006, 02.007, 02.008, 02.009, 02.010, 02.011 (à l'exception, pour les programmes mentionnés supra, des remboursements du personnel détaché du Membre du Gouvernement), 09.014 et 09.016 ; ».

Art. 2. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 avril 2023.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Économie, du Commerce extérieur, de la Recherche et de l'Innovation, du Numérique, de l'Aménagement du territoire, de l'Agriculture, de l'IFAPME et des Centres de compétences,
W. BORSUS

Le Ministre du Climat, de l'Énergie, de la Mobilité et des Infrastructures,
P. HENRY

La Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de l'Action sociale et de l'Économie sociale, de l'Égalité des chances et des Droits des femmes,
C. MORREALE

La Ministre de la Fonction publique, de l'Informatique, de la Simplification administrative, en charge des allocations familiales, du Tourisme, du Patrimoine et de la Sécurité routière,
V. DE BUE

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,
C. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, des Aéroports et des Infrastructures sportives,
A. DOLIMONT

La Ministre de l'Environnement, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité et du Bien-être animal,
C. TELLIER

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2023/45527]

20. APRIL 2023 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. November 2022 über die Vollmachtserteilungen für das Sekretariat zur Unterstützung der internen Verwaltung und Kontrolle der ministeriellen Kabinette (SePAC)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 87 § 1, in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. September 2019 über die ministeriellen Kabinette der Wallonischen Regierung, das Sekretariat der Wallonischen Regierung und das Sekretariat zur Unterstützung der internen Verwaltung und Kontrolle der ministeriellen Kabinette (SePAC), in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. September 2019 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. Januar 2022 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. November 2022 über die Vollmachtserteilungen für das Sekretariat zur Unterstützung der internen Verwaltung und Kontrolle der ministeriellen Kabinette (SePAC);

Aufgrund der am 29. März 2023 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;
 Aufgrund des am 20. April 2023 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;
 Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten;
 Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. November 2022 über die Vollmachtenerteilungen für das Sekretariat zur Unterstützung der internen Verwaltung und Kontrolle der ministeriellen Kabinette (SePAC) wird der erste Gedankenstrich durch Folgendes ersetzt:

“- in den Funktionsbereichen der Basisartikel der Gruppen 11 und 12 der Programme 02.004, 02.005, 02.006, 02.007, 02.008, 02.009, 02.010, 02.011 (mit Ausnahme, für die oben genannten Programme, der Rückzahlungen des entsendeten Personals des Regierungsmitglieds und der Funktionskosten des Kabinetts), 09.014 und 09.016;”.

Art. 2 - Der Ministerpräsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. April 2023

Für die Regierung:

Der Ministerpräsident

E. DI RUPO

Der Minister für Wirtschaft, Außenhandel, Forschung und Innovation, digitale Technologien, Raumordnung, Landwirtschaft, das IFAPME und die Kompetenzzentren

W. BORSUS

Der Minister für Klima, Energie, Mobilität und Infrastrukturen

P. HENRY

Die Ministerin für Beschäftigung, Ausbildung, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Sozialwirtschaft, Chancengleichheit und Rechte der Frauen

C. MORREALE

Die Ministerin für den öffentlichen Dienst, Datenverarbeitung, administrative Vereinfachung, beauftragt mit den Bereichen Kindergeld, Tourismus, Erbe und Verkehrssicherheit

V. DE BUE

Der Minister für Wohnungswesen, lokale Behörden und Städte

C. COLLIGNON

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Flughäfen und Sportinfrastrukturen

A. DOLIMONT

Die Ministerin für Umwelt, Natur, Forstwesen, ländliche Angelegenheiten und Tierschutz

C. TELLIER

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2023/45527]

20 APRIL 2023. — Besluit van de Waalse Regering tot besluit van de Waalse Regering van 18 november 2022 betreffende de delegaties van bevoegdheden aan het “Secrétariat pour l’Aide à la gestion et au Contrôle interne des Cabinets ministériels (SePAC)” (Secretariaat voor steun aan het beheer en de interne controle van ministeriële kabinetten)

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 1, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 14 september 2019 betreffende de ministeriële kabinetten van de Waalse Regering, het Secretariaat van de Waalse Regering en het “SePAC”, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 september 2019 tot regeling van de werking van de Regering, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 13 januari 2022 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 november 2022 betreffende de delegaties van bevoegdheden aan het “Secrétariat pour l’Aide à la gestion et au Contrôle interne des Cabinets ministériels (SePAC)” (Secretariaat voor steun aan het beheer en de interne controle van ministeriële kabinetten);

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 29 maart 2023;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 20 april 2023;
Op de voordracht van de Minister-President;
Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4 van het besluit van de Waalse Regering van 18 november 2022 betreffende de delegaties van bevoegdheden aan het "Secrétariat pour l'Aide à la gestion et au Contrôle interne des Cabinets ministériels (SePAC)" (Secretariaat voor steun aan het beheer en de interne controle van ministeriële kabinetten) wordt het eerste streepje vervangen door hetgeen volgt:

"- de vakdomeinen van de basisallocaties van de groepen 11 en 12 van de programma's 02.004, 02.005, 02.006, 02.007, 02.008, 02.009, 02.010, 02.011, 09.014 (met uitzondering, voor de bovenvermelde programma's, van de terugbetalingen van bij het lid van de Regering gedetacheerd personeel), 09.014 en 09.016;".

Art. 2. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 april 2023.

Voor de Regering:

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Economie, Buitenlandse Handel, Onderzoek, Innovatie, Digitale Technologieën, Ruimtelijke Ordening, Landbouw, het "IFAPME", en de Vaardigheidscentra,

W. BORSUS

De Minister van Klimaat, Energie, Mobiliteit en Infrastructuren,

P. HENRY

De Minister van Werk, Vorming, Gezondheid, Sociale Actie en Sociale Economie, Gelijke Kansen en Vrouwenrechten,

C. MORREALE

De Minister van Ambtenarenzaken, Informatica, Administratieve Vereenvoudiging, belast met Kinderbijslag, Toerisme, Erfgoed en Verkeersveiligheid,

V. DE BUE

De Minister van Huisvesting, Plaatselijke Besturen, en Stedenbeleid,

C. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Luchthavens en Sportinfrastructuren,

A. DOLIMONT

De Minister van Leefmilieu, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden en Dierenwelzijn,

C. TELLIER

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2023/31467]

6 JUILLET 2023. — Ordonnance portant sur la création d'un Conseil consultatif bruxellois pour l'élimination du racisme en Région de Bruxelles-Capitale

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

1° Gouvernement : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;

2° Critères protégés dits raciaux : la prétendue race, la couleur de peau, la nationalité, l'ascendance et l'origine nationale ou ethnique ;

3° Les discriminations dites raciales : il s'agit de toute distinction, exclusion, restriction ou préférence fondée sur la prétendue race, la couleur, l'ascendance ou l'origine nationale ou ethnique, qui a pour but ou pour effet de détruire ou de compromettre la reconnaissance, la jouissance ou l'exercice, dans des conditions d'égalité, des droits humains et des libertés fondamentales dans les domaines politique, économique, social et culturel ou dans tout autre domaine de la vie publique ;

4° Le Conseil : le Conseil bruxellois pour l'élimination du racisme créé par cette ordonnance.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2023/31467]

6 JULI 2023. — Ordonnantie betreffende de oprichting van een Brusselse Raad voor de uitbanning van racisme in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het Brussels Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen, hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder:

1° Regering: de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

2° Beschermd zogenaamd raciale criteria: zogenaamd ras, huidskleur, nationaliteit, afkomst en nationale of etnische afstamming;

3° Zogenaamd raciale discriminatie: elke vorm van onderscheid, uitsluiting, beperking of voorkeur op grond van zogenaamd ras, huidskleur, afkomst of nationale of etnische afstamming die tot doel of tot gevolg heeft dat, onder gelijke voorwaarden, de erkenning, het genot of de uitoefening van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden op politiek, economisch, sociaal of cultureel gebied of op enig ander gebied van het openbare leven teniet worden gedaan of aangetast;

4° De Raad: de bij deze ordonnantie opgerichte Brusselse Raad voor de uitbanning van racisme.